



# Festiwal Filmów Dla Dzieci

<b>COMPETITION REGULATIONS</b> <b>6<sup>TH</sup> INTERNATIONAL CHILDREN'S FILM FESTIVAL</b> <b>2013</b>	<b>REGULAMIN KONKURSU FILMOWEGO</b> <b>6. MIĘDZYNARODOWY FESTIWAL FILMÓW DLA DZIECI</b> <b>2013</b>
<p><b>I. General Terms:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. The International Competition of the 6<sup>th</sup> edition of International Children's Film Festival 2013 (hereinafter referred to as the Competition) is regulated by the following competition regulations.</li><li>2. The Organizer reserves the right to change the name of the Festival up to its beginning.</li><li>3. A film will be entered into the competition only if it complies with all the criteria and requirements provided in the following regulations.</li><li>4. Films with inappropriate content shall not be accepted (such as pornography, nazi/racist topic, offensive to religious or minority groups).</li></ol> <p><b>II. Organization:</b></p> <p>The organizer of the Festival is Cinema Development Foundation, head office in Krakow (30-364), Pychowicka Street 7, tel. +48 12 267 13 55, fax: +48 12 267 10 60, e-mail: <a href="mailto:biuro@frk.org.pl">biuro@frk.org.pl</a></p> <p><b>III. Festival Dates and Locations</b></p> <p>The 6<sup>th</sup> edition of the Festival will take place on the following dates: from 16<sup>th</sup> to 20<sup>th</sup> June 2013. The Festival main location is Krakow.</p>	<p><b>I. Postanowienia ogólne:</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Międzynarodowy konkurs filmów podczas 6. Międzynarodowego Festiwalu Filmów Dla Dzieci 2013 (dalej: "Konkurs") organizowany jest w oparciu o niniejszy regulamin.</li><li>2. Organizator zastrzega sobie prawo do zmiany nazwy Festiwalu do czasu jego rozpoczęcia.</li><li>3. Filmy mogą być zgłaszane do udziału w Festiwalu tylko, jeśli spełnią wszystkie kryteria i wymagania przewidziane w niniejszym regulaminie.</li><li>4. Filmy sprzeczne z prawem lub dobrymi obyczajami nie będą mogły brać udziału w konkursie.</li></ol> <p><b>II. Organizator:</b></p> <p>Organizatorem Festiwalu jest Fundacja Rozwoju Kina z siedzibą w Krakowie, adres: 30-364 Kraków, ul. Pychowicka 7, tel. +48 12 267 13 55, fax: +48 12 267 10 60, e-mail: <a href="mailto:biuro@frk.org.pl">biuro@frk.org.pl</a>.</p> <p><b>III. Czas trwania i miejsca organizacji Festiwalu:</b></p> <p>Szósta edycja Festiwalu odbywać się będzie w dniach 16-20 czerwca 2013 roku. Głównym miastem festiwalowym jest Kraków.</p>

#### IV. Dates for Entering Films into the Competition:

1. The Competition is announced on the 2<sup>nd</sup> of November 2012.
2. Competition films must be delivered no later than **extended deadline 30<sup>th</sup> March 2013** (as evidenced by the post mark on the envelope).
3. The selection committee's decision shall be announced no later than **20<sup>th</sup> April 2013** on the website [www.festiwalgalicja.pl](http://www.festiwalgalicja.pl). The Organizer shall contact only the filmmakers of the selected film.

#### V. Requirements

Both full-length and short films, feature and animated films are entitled to take part in the Competition as long as they are dedicated for children (between the age 4-14) and popularize family values.

#### VI. Entry form

**1. The applicant who is entering a film into the Competition shall grant the Organizer non-exclusive licence free of charge to show the film during the Festival and all its replicas and dispose of the film as stated in these regulations, or the person holding this authorization shall provide his/her consent for the use of the film as specified herein.**

2. Applicants shall fill out the entry form in Polish or in the English language and deliver it with the film to the Organizer's registered office (Fundacja Rozwoju Kina, Festiwal Filmów Dla Dzieci, ul. Pychowicka 7, 30-364 Kraków) no later than 28<sup>th</sup> February 2013. Entry forms can be downloaded from the website: [www.festiwalgalicja.pl](http://www.festiwalgalicja.pl). Each film entry should be filled

#### IV. Terminy:

1. Data ogłoszenia Konkursu: 2 listopada 2012 roku.
2. Filmy konkursowe można zgłaszać do **przedłużonego terminu: 30 marca 2013 roku** (decyduje data stempla pocztowego).
3. Lista filmów zakwalifikowanych do udziału w Festiwalu zostanie opublikowana **20 kwietnia 2013 roku** na stronie internetowej [www.festiwalgalicja.pl](http://www.festiwalgalicja.pl). Organizator skontaktuje się tylko z twórcami zakwalifikowanych filmów.

#### V. Uprawnieni do udziału w Konkursie:

W konkursie mogą brać udział wszystkie pełnometrażowe i krótkometrażowe filmy animowane i filmy fabularne dla dzieci w przedziale wiekowym 4-14 lat, które ukazują w sposób bezpośredni lub pośredni wartości rodzinne.

#### VI. Formularz zgłoszeniowy:

1. Uczestnicy zgłaszający film do konkursu muszą posiadać prawo do udzielania licencji do publicznego odtwarzania filmu. **Poprzez zgłoszenie filmu do udziału w konkursie Uczestnik udziela Organizatorowi Festiwalu nieodpłatnej licencji niewyłącznej w zakresie wyświetlenia filmu w ramach pokazu lub pokazów festiwalowych, a także do wyświetlenia filmu na wszelkich replikach Festiwalu.**

2. W celu zgłoszenia filmu do udziału w Konkursie Uczestnicy wypełniają formularz zgłoszeniowy, w języku polskim lub angielskim i przesyłają go razem z filmem na adres Organizatora (Fundacja Rozwoju Kina, Festiwal Filmów Dla Dzieci, ul. Pychowicka 7, 30-364 Kraków) nie później niż do 28 lutego 2013

out on a separate entry form.

3. The entry form is not subject to any registration fee to be paid to the Organizer; the Applicant shall bear any and all costs related to the submittal of the film and the entry form.

4. The movie submitted to the Competition shall not contain watermarks timer nor any other markings that diminish the quality of the projection.

5. Together with the entry form, the Applicant shall submit the following materials:

a) a high quality recording DVD copy of the film.

b) a CD containing:

- a synopsis of the film in Polish or English;
- at least 5 snapshots (min. 300 dpi, .jpg or .tiff

format) from the entering movie;

- the dialogue list, if the film contains dialogues

c) an e-mail address and telephone number to person responsible for the film distribution.

The Applicant is allowed to submit the materials specified in point 4 b) by mail, sending it to the following address: [info@festiwalgalicja.pl](mailto:info@festiwalgalicja.pl).

The Organizer shall keep the materials specified in this clause at its disposal for the archival purposes.

## VII. Selection

1. The Selection Committee shall choose Competition films from among all submitted films.

2. The Organizer shall appoint members of Selection Committee until 24<sup>th</sup> February 2013.

roku. Formularz zgłoszeniowy można pobrać ze strony internetowej festiwalu: [www.festiwalgalicja.pl](http://www.festiwalgalicja.pl). Uczestnik powinien wypełnić odrębny formularz zgłoszeniowy dla każdego zgłaszanego filmu.

3. Zgłoszenie filmu do udziału w Konkursie jest bezpłatne. Koszty związane ze zgłoszeniem filmu (koszty przesyłki filmu, dostarczenia formularza zgłoszeniowego, itd.) ponosi Uczestnik.

4. Film nadesłany na konkurs nie może zawierać znaków wodnych, timer'ów ani żadnych innych oznakowań mogących utrudniać odbiór obrazu.

5. Razem z formularzem Uczestnik powinien dostarczyć następujące materiały:

a) wysokiej jakości kopię filmu na płycie DVD.

b) płyty CD zawierającej:

- streszczenie filmu w języku polskim lub angielskim;

- min. 5 zdjęć (min. 300 dpi, format .jpg lub tiff ) kadrów z filmu;

- listę dialogową filmu, jeśli film jest z dialogami,

c) dane kontaktowe (adres e-mail i numer telefonu) do osoby odpowiedzialnej za dystrybucję.

Uczestnik może nadesłać materiały, o których mowa w punkcie 4 lit. b), również za pomocą poczty elektronicznej na adres: [info@festiwalgalicja.pl](mailto:info@festiwalgalicja.pl)

Organizator zastrzega sobie prawo do zatrzymania materiałów w celach archiwizacyjnych.

## VII. Selekcja filmów:

1. Komitet Selekcyjny wybierze filmy festiwalowe spośród wszystkich zgłoszonych do udziału w Konkursie.

2. Organizator wskaże członków komitetu selekcyjnego do 24 lutego 2013 roku.

3. The number of films selected for the Competition shall be determined by the Organizer depending on the Festival's programming capacities.

4. The decision of the Selection Committee is final. The final decision shall be announced no later than **7<sup>th</sup> April 2013**. The Organizer shall notify all Applicants whether their films were or were not chosen by the Selection Committee for the Festival Competition. The list of the films admitted to the Competition shall be published on the Festival website [www.festiwalgalicja.pl](http://www.festiwalgalicja.pl) no later than 7<sup>th</sup> April 2013.

#### **VIII. Film translation and film screenings**

1. If the film include dialogues, comments or texts, the screening copy shall comply with at least one of the following criteria:

a) the film is in English or in Polish  
b) The film which is in another language shall content Polish or English subtitles (in such case a subtitle sheet in Polish or in English shall be attached to the screening copy).

2. If the screening copy is lost or damaged during the Festival, the Organizer will be liable only for the cost of making a new copy at the current laboratory rate applicable to the production of a standard copy.

#### **IX. Invitation to Filmmakers**

The Festival will invite two filmmakers (artist, producer, etc.) to the Festival per each film chosen for the Competition and will provide them accommodation for 2 nights and accreditation, as long as the filmmaker will confirm his/her arrival before the 20<sup>th</sup> of May 2013. The accreditation is valid for all Festival venues and events. Filmmakers will pay their own travel expenses.

3. Liczba filmów, które zostaną zakwalifikowane do Konkursu będzie określona przez Organizatora i będzie zależała od możliwości programowych Festiwalu.

4. Decyzja Komitetu Selekcyjnego jest ostateczna. Ostateczna decyzja Komitetu będzie ogłoszona nie później niż **7 kwietnia 2013 roku**. Organizator poinformuje o wynikach selekcji i przedstawi listę filmów zakwalifikowanych do konkursu na stronie internetowej [www.festiwalgalicja.pl](http://www.festiwalgalicja.pl) nie później niż 7 kwietnia 2013 roku.

#### **VIII. Tłumaczenia i projekcje festiwalowe.**

1. Jeśli film zawiera dialogi, komentarze lub tekst, powinien spełniać, co najmniej jedno z wymienionych niżej kryteriów:

a) film jest w języku polskim lub angielskim;  
b) film w innym języku opatrzony jest napisami w języku polskim lub angielskim.

2. W przypadku zagubienia lub uszkodzenia kopii filmu w czasie festiwalu Organizator jest odpowiedzialny wyłącznie w zakresie kosztów sporządzenia nowej kopii w formacie, w jakim została ona dostarczona Organizatorowi.

#### **IX. Zaproszenie dla twórców.**

Organizatorzy zapraszają na Festiwal dwóch twórców reprezentujących film wybrany do Konkursu. Zapewniają twórcom, którzy potwierdzą swój udział do 20 maja 2013r., zakwaterowanie (dwa noclegi dla każdego gościa) i akredytację na wszystkie wydarzenia festiwalowe. Koszty podróży pokrywają zaproszeni goście we własnym zakresie.

<p><b>X. Festival Jury and Prize</b></p> <p>1. The competition films will be judged at the Festival by Festival Jury appointed by the Organizer till 1<sup>st</sup> June 2012. Members of the jury are not involved in making any of films entered to the Competition.</p> <p>2. During the Competition Festival Jury will award two prizes: <b>“The Green Frog” – Gran Prix</b> in the amount of <b>2 000 euros</b> for the best full-length film and a <b>Special Price</b> in the amount of <b>500 euros</b> for the best sort film.</p> <p>3. The appropriate tax fee will be paid by the Winner of the Competition as stated in the taxation law.</p> <p>4. The Organizer reserves the right to increase the award or to grant a special additional prize. Each award shall be paid to the director of the awarded film. The method of payment of the award shall be determined by an agreement between the Organizer and the people entitled to receive the reward.</p> <p>5. Prizes awarded by the Festival Jury and the Organizer shall be announced at the closing ceremony of Festival in Krakow on 20<sup>th</sup> of June 2013.</p> <p>Marta Materska-Samek President of Cinema Development Foundation</p>	<p><b>X. Jury Festiwalowe i nagroda</b></p> <p>1. Filmy konkursowe oceniać będzie Festiwalowe Jury, które zostanie powołane przez Organizatora w terminie do 1 czerwca 2013. Przy czym członkiem Jury nie może być osoba zaangażowana w jakikolwiek sposób w powstanie któregośkolwiek z filmów konkursowych.</p> <p>2. Nagroda przyznawana będzie przez Jury w dwóch kategoriach: „Zielona Żabka” - <b>Nagroda Główna</b> w wysokości <b>2 000,00 euro</b> dla najlepszego filmu pełnometrażowego oraz <b>Nagroda Specjalna</b> w wysokości <b>500,00 euro</b> dla najlepszego filmu krótkometrażowego.</p> <p>3. Przy czym podatek od nagród należny zgodnie z przepisami prawa zostanie poniesiony przez Zwycięzcę.</p> <p>4. Organizator zastrzega sobie prawo do zwiększenia nagrody lub przyznania nagrody dodatkowej. Każda z nagród przekazana zostanie reżyserowi zwycięskiego filmu. Sposób płatności określony zostanie w pomiędzy Organizatorem a osobą upoważnioną do odbioru nagrody.</p> <p>5. Laureat nagrody ogłoszony zostanie podczas ceremonii zamknięcia Festiwalu, która odbędzie się w Krakowie, 20 czerwca 2013 roku.</p> <p>Marta Materska-Samek Prezes Zarządu Fundacji Rozwoju Kina</p>
<p>This Regulation was drawn up in two languages: Polish and English. In case of any discrepancies between the Polish and English version, Polish version shall prevail.</p>	<p>Niniejszy Regulamin sporządzony został w dwóch wersjach językowych: polskiej i angielskiej. W przypadku wystąpienia ewentualnych różnic pomiędzy wersją polską i angielską, zastosowanie znajdzie polska wersja Regulaminu.</p>